TROGODIŠNJI PROJEKT NJEGOVANJA KAJKAVŠTINE

U ĐURĐEVAČKOJ GIMNAZIJI (nadnaslov)

KAKO SU NASTALE „DIJAČKE MEMBE“

ĐURĐEVAČKIH GIMNAZIJALACA

/Radni naslov/

 UVOD

 U školskoj godini 2009./2010. grupa zainteresiranih učenika stvorila je tekst dijaloško-monološkog tipa nazvan „Dijačke membe“. On je završni čin višegodišnjeg rada u kojemu je sudjelovao veći broj učenika, od kojih su neki sada već maturirali i pošli za novim izazovima studiranja, a povezao je različite oblike rada/aktivnosti i pomogao učenicima u razvijanju cijelog niza sposobnosti, od analitičkih i interpretativnih, preko sposobnosti vezanih uz javni nastup do kreativnih sposobnosti literarnog tipa.

 Projekt je povezao nastavne aktivnosti redovite nastave i dodatni angažman učenika s izvanškolskim djelovanjem, odnosno Gimnaziju s cijelim nizom institucija u bližoj okolici ( Matica hrvatska ogranak Đurđevac, Gradska knjižnica Đurđevac, Muzej grada Koprivnice, Općina Kalinovac). Tako su aktivnosti njegovanja kajkavštine i bavljenja zavičajnom književnom baštinom postavljene u odgovarajući, širi, okvir, a ovaj tekst, kao i neke druge aktivnosti, trebao bi projekat predstaviti i omogućiti da ga vrednuje i šira podravska i kajkavska, ali i stručna, javnost.

 Predstavit ću osnovne aktivnosti u razvoju projekta kroz tri školske godine. Naravno, na početku se nije radilo o planiranom trogodišnjem projektu, ali su se aktivnosti tako razvijale da su rađale novim idejama, a nove ideje omogućavale nove aktivnosti, tako da je sve proizlazilo jedno iz drugog.

 *Školska godina 2007./08.*

1. KALENDAR – PLAKAT POEZIJE ZA 2009. „Mali kalnovečki razgovori“

 Matica hrvatska ogranak Đurđevac od 2000. godine izdaje kalendare – plakate poezije kojima podsjeća zavičajnu javnost na značajna imena podravskog pjesničkog kruga, uključujući u likovnom oblikovanju kalendara podravske likovne stvaratelje. Tako je za 2008. godinu pripreman kalendar - plakat poezije nazvan *„Mali kalnovečki razgovori“* budući je za njega napravljen izbor iz pjesničkog teksta Ivana Goluba „Kalnovečki razgovori“, a povodom 30-godišnjice prvog objavljivanja ove izuzetno značajne pjesničke zbirke.

 Kako već godinama kao predsjednik đurđevačkog ogranka nastojim u aktivnosti ogranka uključivati svoje učenike, tako sam i ovaj puta okupio ekipu od četvero učenika, koja je zajedno sa mnom trebala napraviti širi izbor iz Golubovog teksta za prigodu predstavljanja kalendara javnosti. Naravno, o našem radu informiran je veći broj učenika, isto tako veći broj učenika bavio se proučavanjem „Kalnovečkih razgovora, a na kraju sam izabrao troje Kalinovčana: Ivu Kovačev, Mateju Sobota i Luku Jankovića, kao izvorne govornike, i Nikolu Cika, Đurđevčana, izuzetno zainteresiranog za kajkavski izričaj te se je razvila fina interakcija između ovo troje izvornih govornika i nas dvojice Đurđevčana, pri čemu smo izgovor nekih riječi još dodatno provjeravali kod baka i djedova u Kalinovcu.

 Kako se je radilo o jednokratnom nastupu, nije bilo potrebe da se tekst uči napamet, nego smo se usmjerili na analizu značenja, zanimljivost pojedinih dijelova teksta i mogućnost da ih se dijaloški oblikuje i pomalo odglumi. Sat poezije Ivana Goluba i predstavljanje kalendara – plakata poezije organizirali su Matica hrvatska ogranak Đurđevac i Aktiv jezične grupe Gimnazije dr. Ivana Kranjčeva Đurđevac 8. veljače 2008. Analizirajući nastup i njegovu pripremu, učenici i ja, kao njihov voditelj, došli smo do zaključka kako bi bilo zgodno cijelu stvar pretvoriti u pravi recital, ali, kako je u to vrijeme već bio započeo Lidrano, a drugih prigoda za recital nije bilo, stvar je ostala na razini ideje/namjere.

 *Školska godina 2008./09.*

1. TEKST ZA PODRAVSKI ZBORNIK I PLAN RADA ZA ŠK.GOD. 2008./09.

Ljeti 2008. pisao sam tekst za “Podravski zbornik” o Golubovim

„Kalnovečkim razgovorima“ nazvan „*Glasi mudrosti iz djetinjstva i zavičaja“* i planirao daljnje bavljenje Golubovim djelom u školi. Naime, i prije plakata poezije koji je privukao dosta učeničke pozornosti, moji su učenici napisali desetak seminarskih i dvije maturalne radnje o stvaralaštvu Ivana Goluba. Uz to, imao sam namjeru i s učenicima esperantistima malo prevoditi neke odlomke iz „Kalnovečkih razgovora“ na esperanto.

1. RECITAL „KALNOVEČKI RAZGOVORI“

U pripremu recitala i promicanje “Kalnovečkih razgovora uključilo se troje učenika koji su sad bili maturanti, Mateja Sobota, Nikola Cik i Luka Janković, a studenticu Ivu Kovačev zamijenila je Martina Carek, učenica prvog razreda, također iz Kalinovca. Uz zapažene nastupe na međuopćinskom i županijskom Lidranu, oni su nastupili i na predstavljanju “Podravskog zbornika” u Đurđevcu 6.veljače 2009., otvaranju Županijskog natjecanja iz hrvatskog jezika te na otvaranju izložbe kiparice Ljubice Matulec, na Batinskama 26. travnja 2009.

1. NASTUPI U RAZREDIMA, VIDEO-SNIMKA, EVALUACIJA

Za recital smo izabrani tekst dodatno skratili, a k tome i uvježbali neke dodatne efekte. Sve to radili smo zajedno, mentor i učenici, koji su vrlo rado nastupili i nekoliko puta pred učenicima iz svojih razreda, kao najkritičnijom publikom. Naravno, za mene su njihovi nastupi u razredima imali i drugu svrhu; na taj način smo interes za Golubov tekst, ali i za kajkavsku pjesničku riječ, dodatno poticali.

Da bih na naki način sačuvao recital, snimio sam nastup u Gradskoj knjižnici Đurđevac, na predstavljanju Podravskog zbornika, pri čemu mi je recital omogućio i lakše predstavljanje već spomenutog teksta, odnosno omogućio slušateljima da se bolje upoznaju s “Kalnovečkim razgovorima”. Naravno, snimka će mi omogućiti da “oživljeni tekst” mogu predstaviti i drugoj publici, odnosno budućim generacijama učenika.

Na kraju školske godine snimkom sam se već i poslužio za predstavljanje “Kalnovečkih razgovora” i projekata vezanih uz njih na sjednici Aktiva jezične grupe Gimnazije dr. Ivana Kranjčeva, najavljujući već tada da se projekat nastavlja i u slijedećoj školskoj godini i dobivši za to podršku kolega.

Ipak, najvažnije su mi u svemu bile reakcije samih učenika, odnosno trud koji su u sve uložili i zadovoljstvo koje su izrazili u vezi sa svim što su iskusili i naučili u projektu. Naima, evaluacija projekta najbolje se vidi iz reakcija osnovne ciljane skupine – učenika direktno uključenih u projekat, iako treba podsjetiti da postoji još nekoliko krugova recipijenata: sadašnji i budući učenici, nastavnici Gimnazije, članovi Matice hrvatske, učenici drugih škola(Lidrano) i druga publika. Evo što je o svemu napisao Nikola Cik, ljeti 2009. kad su iza njega već bili upisi na fakultet i nekolikomjesečna distanca od recitala.

*KAKO SMO RECITIRALI*

*„KALNOVEČKE RAZGOVORE“ IVANA GOLUBA*

*Kada smo prvi put „dobili u ruke“ „Kalnovečke razgovore“ bili smo svjesni da je pred nama ozbiljan književni uradak, ali su nam ti „Razgovori“ bili posebno bliski, domaći i, moglo bi se reći, već poznati. Osobito su zanimljivi bili prvi susreti s tekstom „Kalnovečkih razgovora“, tj. prvo „probanje“ (čitanje) i posebno mi je u sjećanju ostao uvodni dio – “invokacija” imena i nadimaka. Tada je svatko od nas po nekoliko puta uz neprikriven osmjeh, ali i prisjećanje, izjavio: „Pak toga poznam!“, ili „Te je još živ!“, ili nam je pak neko ime zazvučalo strašno poznato pa smo zaključili: „Za toga sem čul!“ (Madrol Rabađijev, Sarapa Belobrkov, Čuča Fosin, Palasak Jančijev, Pavana Sobotin, Kogor Jankovičev,...). Jedino što nam se tada činilo problemom bilo je pravilno naglašavanje riječi. Mene kao „nekalnovčana“ uputili su Kalnovčani, a oni su pak, za ono u što nisu bili sigurni, zapitali doma svoje bake, djedove i roditelje.*

*Imena, poneka smiješna, pogrdna, maštovito smišljena i povezana, izmamljivala su nam osmjeh prilikom recitiranja. Kad smo vidjeli da ta ista imena koja su nama smiješna izazivaju humor i kod naše publike (slušatelja i gledatelja), postalo nam je jasno da su ona s pravom „čudnovata“ jer je vjerojatno takav i njihov postanak (Vugorek Golubov, Cvetnačica Mikličeva, Cucica Zvonarov, Zajec Marenin, Smotus Kajičev). Poseban osjećaj smo doživjeli primjetivši prilikom recitiranja kako su mnoga od tih imena poznata onima koji sjede u publici. To je najočitije bilo kod „domorodaca“ (Batinske, 26. travnja 2009.). Prateći lica onih koji nas slušaju, pogotovo starije populacije, mislio sam u sebi kako sad baš možda izgovaram ime nekog njihovog oca, djeda, strica, vujca, tece, majkice...*

*Pripremiti i uvježbati „Kalnovečke razgovore“ za „javni nastup“ bio je velik zadatak; nije to bilo samo recitiranje, trebalo je razgovarati! Znali smo da moramo biti uvjerljivi i dočarati sve emocije, poze, pokrete i držanje koje potkrepljuje ono što izgovaramo. U različitim trenucima trebali smo biti: japa, majka, balavi dečoki, japok, papa, sinčec,... Izmjenjivali smo dinamične i šaljive replike s ozbiljnim i sjetnim monolozima. Često smo nešto mudro konstatirali, a mnogi dijelovi su bili prave pjesmice, gatalice i slično.*

*Ivan Golub sastavio je „Kalnovečke razgovore“ kao kratak, jezgrovit i jasan „mozaik tekstova“; bez ikakvih objašnjenja, „opaski“ i pretjerane naracije. Upravo zato je izgovoreni tekst ostavljao snažan dojam i jasnu poruku. No, zato je pred nama kao recitatorima bio zadatak da pokušamo što bolje razumjeti o čemu se u pojedinom dijelu teksta radi, kome su upućene pojedine riječi i na koji način ih mi moramo interpretirati kako bi publici sve bilo jasno, nedvosmisleno, ali i zanimljivo. Zato je trebalo razmišljati i kombinirati. Pitanje treba dočarati prikladnom znatiželjnom i zainteresiranom pozom („Majka, kaj je to potres?“, odgovor treba potvrditi sigurnim klimanjem („Pemo po zvezdarkaj!“), poželjno je bilo da se „papo zabrešo“. Špot i prijetnju treba pokazati i prikladnim pokretima ruku („Na remence te zesečem.“), a prilikom informiranja o tome „kak papa?“ treba ostati smrtno ozbiljan jer su, naime, papa vmrli, iako se ne zna „je l' od veselja, je l' od žalosti“. Iako dijelovi „Kalnovečkih razgovora“ izgledaju nabacani, izrezani kao komadići, „našturkani“ i posloženi tek po prirodnom ciklusu godišnjih doba, svaki stih, sam za sebe, može u čovječjem mentalnom sklopu pobuditi tolike slike da čovjek jednostavno otplovi jako daleko. A upravo tada se nadovezuje neki drugi stih.*

*Usuđujem se „Kalnovečke razgovore“ nazvati povjesnicom Kalinovca, „kalnovečkom kronikom“. Kao što su na groblju kameni spomenici onima koji su tu nekada živjeli, tako su Golubovi zapisi spomenici istima no zapisani na papiru. A mi smo imali tu veliku čast glasno izgovarati slova i riječi s tih spomenika i oživjeti, barem, sjećanje na one zbog kojih smo mi danas ovdje.*

 *Školska godina 2009./10*

1. “DIJAČKE MEMBE” – skupni rad

 U listopadu 2009. započeli smo s projektom *„Dijačke membe“* – stvaranjem teksta po uzoru na „Kalnovečke razgovore“ Ivana Goluba. Na projektu okupila se grupa bivših i sadašnjih učenika kojima je namjera bila napisati kajkavski poetski tekst za objavljivanje i vlastite recitalne nastupe. Rad se sastojao od proučavanja stvaralaštva Ivana Goluba, posebno na temelju proučavanja projekata koje smo prošlih godina radili (recital „Kalnovečki razgovori“) i radionice zajedničkog stvaranja. Po uzoru na dijalošku strukturu i humorni ton Golubovih „Kalnovečkih razgovora“ učenici su stvarali svoje razgovore, spominjanja iliti membe, riječ koju smo stavili u naslov jer je lokalna, đurđevačka, a ni mnogi Đurđevčani je nisu od prve razumjeli. Naravno, humorna nota koja se odnosi na đačke (dijačke) nestašluke i probleme prevladala je u tekstu, ali je tu i tamo bilo i nekih aluzija na neke druge stvari, kao što su refleksije na Golubov tekst i na samu aktivnost kojom smo se bavili.

1. “DIJAČKE MEMBE” – kalendar – plakat poezije

Izbor iz „Dijačkih memebi“ objavljen je u obliku kalendara – plakata poezije đurđevačkog ogranaka Matice hrvatske za 2010. godinu. Smatrajući da se radi o zanimljivom literarnom eksperimentu, a želeći naglasiti nadu da će zavičajni literarni krug imati mlade nastavljače, đurđevački je ogranak prvi put odstupio od običaja objavljivanja afirmiranih autora objavivši ovaj rad na obljetničkom – 10-tom kalendaru – plakatu poezije.

Predstavljanje je održano 22. siječnja 2010. u prostorijama Gradske knjižnice Đurđevac, a na njemu su nastupile i recitatorice s recitalom „Dijačke membe“.

1. “DIJAČKE MEMBE” – recital

 Naime, tijekom rada na tekstu oformljena je grupa od četiri učenice: Martine Carek, Mihaele Cik, Marije Kenđelić i Anje Senjan, koje su izbor iz rada pripremale kao recital. S njim su nastupile na međuopćinskom i županijskom Lidranu.

 Kao tekst rad je sudjelovao i u kategoriji literarnih radova na Lidranu i bio predložen za državnu smotru. Uz nekoliko nastupa u razredima, završni nastup za ovu školsku godinu recitatorice su imale za učenike četvrtih razreda i njihove roditelje na svečanoj podjeli svjedodžbi,

1. “DIJAČKE MEMBE” – kompletan tekst

 Za „Lidrano“, kalendar –plakat poezije i recital korištena je jezgra teksta, ali je tekst nastajao i nakon objavljivanja na kalendaru i recitala, a od naših bivših učenika u projektu je najviše sudjelovao Nikola Cik, koji je tako povezao tri godine na vezanim projektima.

 Krajem godine objavljen je i cjeloviti tekst „Dijačkih membi“ kao poseban prilog školskog časopisa „Jurek“. Kao i recital „Kalnovečki razgovori“ i ovaj je recital snimljen pa ga je moguće koristiti i u tom obliku

prilikom predstavljanja projekta, što će se, zapravo, odvijati u četvrtoj godini, objavljivanjem „Dijačkih membi“ i ovog popratnog teksta, ali i, nadamo se, reakcijama na ovaj naš višegodišnji rad. Prva od njih, ne računajući usmene, a koja će nam vjerojatno biti i najdraža, stigla je od Ivana Goluba, čijim smo radom bili inspirirani:

 „Ovo čudo kaj se računalo zove otpiram sako prestupno leto. Otprl sem "Dijačke membe." Nemam čas sad čitati. Je, samo dok sem prvu kiticu prečital nesem stal dok nesem i zađnu prečital. Kako sem se nasmejal. A i gizdav sem. Moji "Kalnovečki razgovori" skupa z Šekspirom. I, kaj je glavno, dijaku se dopadaju više neg Šekspir.

 Naštapajte negde te lepe, vesele, prave dijačke i đurđevečke membe.“

 Zdravko Seleš, 2010.